

## ДОДАТОК

Таблиця 1

## Структура електронного портфоліо викладача іноземної мови

Структурні частини	Коментарі
<p><b>1. PERSONAL STATEMENT (ПЕРСОНАЛЬНА АНКЕТА)</b></p> <p><b>1.1. General information (Загальна інформація):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Name (Прізвище та ім'я);</li> <li>– Position (Посада);</li> <li>– Institution (Навчальний заклад);</li> <li>– Date of beginning to use EPCTFL (Дата початку використання електронного портфоліо креативного викладача іноземної мови).</li> </ul> <p><b>1.2. Experiences of being taught (Досвід вивчення предмета):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Positive experiences of being taught (Позитивний досвід вивчення предмета);</li> <li>– Negative experiences of being taught (Негативний досвід вивчення предмета).</li> </ul> <p><b>1.3. Aspects of teaching (Аспекти викладання):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aspects of teaching you are most looking forward to (Найбільш очікувані аспекти викладання);</li> <li>– Aspects of teaching you are least looking forward to (Найменш очікувані аспекти викладання);</li> <li>– Important things for a language teacher (Важливі моменти для викладача іноземної мови)</li> </ul>	<p>Необхідно заповнити відповідні пункти.</p> <p>Необхідно навести 3-5 прикладів.</p> <p>Необхідно навести 3-5 прикладів.</p> <p>Необхідно вказати 5-7 прикладів.</p> <p>Необхідно вказати 5-7 прикладів.</p> <p>Необхідно заповнити подану таблицю:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– вказати 4-6 моментів;</li> <li>– обрати від 1 до 5, де 1 – не важливий момент, 5 – дуже важливий момент</li> </ul>
<p><b>2. SELF-ASSESSMENT (САМООЦІНЮВАННЯ)</b></p> <p><b>2.1. Context (Контекст).</b></p> <p><b>2.1.1. Curriculum (Навчальний план)*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can understand the requirements set in national and local curricula.</i></li> <li>– <i>I can design language courses around the requirements of the national and local curricula.</i></li> <li>– <i>I can understand the principles formulated in relevant European documents (e.g. Common European Framework of Reference, European</i></li> </ul>	<p>Необхідно заповнити подану таблицю-шаблон:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– оцінити (від 1 до 5);</li> <li>– вказати дати.</li> </ul>

*Language Portfolio).*

- *I can understand and integrate content of European documents (e.g. Common European Framework of Reference, European Language Portfolio) as appropriate in my teaching.*

**2.1.2. Aims and Needs (Цілі та потреби).**

**2.1.3. The Role of the Language Teacher (Роль викладача іноземної мови).**

**2.1.4. Creative Teaching (Креативне викладання).**

2.1.4.1. Lesson Content (Зміст заняття).

2.1.4.2. Teaching Styles (Стилі викладання).

2.1.4.3. The Learning Experience (Навчальний досвід).

**2.1.5. Institutional Resources and Constraints (Технічно-матеріальна база та обмеження).**

**2.2. Methodology (Методика).**

**2.2.1. Speaking/Spoken Interaction (Говоріння).**

**2.2.2. Writing/Written Interaction (Письмо).**

**2.2.3. Listening (Аудіювання).**

**2.2.4. Reading (Читання).**

**2.2.5. Grammar (Граматика).**

**2.2.6. Vocabulary (Лексика).**

**2.2.7. Culture (Культура).**

**2.2.8. Creativity (Креативність).**

**2.3. Resources (Навчальні матеріали).**

**2.4. Lesson Planning (Планування заняття).**

**2.4.1. Identification of Learning Objectives (Визначення цілей навчання).**

**2.4.2. Lesson Content (Зміст заняття).**

**2.4.3. Organisation (Організація заняття).**

**2.4.4. Promoting creativity (Включення креативного компоненту).**

**2.5. Conducting a Lesson (Проведення заняття).**

**2.5.1. Using Lesson Plans (Використання плану заняття).**

**2.5.2. Content (Зміст заняття).**

**2.5.3. Interaction with Learners (Взаємодія з учнями (студентами)).**

**2.5.4. Classroom Management (Організація роботи на занятті).**

**2.5.5. Classroom Language (Мова заняття).**



<p>– <i>I can evaluate and select creative speaking and interactional activities.</i></p> <p><b>3.2.2. Writing/Written Interaction (Письмо):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select a range of creative writing activities.</i></p> <p><b>3.2.3. Listening (Аудіювання):</b></p> <p>– <i>I can design and select different creative activities.</i></p> <p><b>3.2.4. Reading (Читання):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select creative reading activities.</i></p> <p><b>3.2.5. Grammar (Граматика):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select creative grammatical exercises.</i></p> <p><b>3.2.6. Vocabulary (Лексика):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select creative activities which help learners to learn vocabulary.</i></p> <p><b>3.2.7. Culture (Культура):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select a variety of texts and activities to make learners aware of the interrelationship between culture and creativity.</i></p> <p><b>3.2.8. Creativity (Креативність):</b></p> <p>– <i>I can evaluate and select a set of special creativity facilitating methods (of problem finding, idea producing, analytical and complex groups) in order to encourage learners to develop their creative potential.</i></p> <p>– <i>I can provide a creative learning environment (which comprises physical, psychological, virtual and biological spaces).</i></p> <p>– <i>I can establish creative partnerships between my school and outside organizations or/and individuals.</i></p>	<p>1 приклад креативного говоріння.</p> <p>1 приклад креативного письма.</p> <p>1 приклад креативного аудіювання.</p> <p>1 приклад креативного читання.</p> <p>1 приклад креативної граматичної вправи.</p> <p>1 приклад креативної лексичної вправи.</p> <p>1 приклад діяльності на занятті з іноземної мови, який допомагає учням (студентам) усвідомити взаємозв'язок культури з креативністю.</p> <p>3 приклади спеціальних методів розвитку креативності (1 – метод проблематизації, 1 – метод продукування ідей, 1 – метод розвитку аналітичних креативних умінь та комплексний) для заняття з іноземної мови.</p> <p>Необхідно навести короткий опис креативного навчального середовища в навчальному закладі, де працює викладач.</p> <p>Необхідно подати інформацію про будь-які</p>
---	---

<p><b>3.3. Resources (Джерела):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can select and use a range of books/materials on creativity in education/EFL.</i></li> </ul> <p><b>3.4. Lesson Planning (Планування заняття).</b></p> <p><b>3.4.4. Promoting creativity (Включення креативного компонента):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can set a clear purpose for pupils' work.</i></li> <li>– <i>I can be clear about freedoms and constraints.</i></li> <li>– <i>I can fire pupils' imagination through other learning and experiences.</i></li> <li>– <i>I can give pupils opportunities to work together.</i></li> <li>– <i>I can establish criteria for success.</i></li> <li>– <i>I can capitalise on unexpected learning opportunities.</i></li> <li>– <i>I can ask open-ended questions and encourage critical reflection.</i></li> <li>– <i>I can regularly review work in progress.</i></li> </ul> <p><b>3.5. Conducting a Lesson (Проведення заняття).</b></p> <p><b>3.5.1. Using Lesson Plans (Використання плану заняття):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can start a lesson in an engaging/creative way.</i></li> </ul> <p><b>3.6. Independent Learning (Самостійне навчання).</b></p> <p><b>3.6.3. Projects (Проекти):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can plan and organise cross-curricular project work myself or in cooperation with other teachers.</i></li> </ul> <p><b>3.7. Assessment of Learning (Оцінювання навчальної діяльності).</b></p> <p><b>3.7.1. Designing Assessment Tools (Створення засобів оцінювання):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can negotiate with learners how their creative work and progress should best be assessed.</i></li> </ul> <p><b>3.7.2. Evaluation (Оцінювання):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>I can use valid creativity assessment scales</i></li> </ul>	<p>існуючі креативні зв'язки між навчальним закладом та організаціями (окремими особами) або заплановану діяльність. Необхідно навести принаймні 5–10 науково-методичних праць (2012–2017) з креативності в освіті та на заняттях з іноземної мови. Необхідно навести план заняття з іноземної мови з включенням креативного компонента.</p> <p>1 приклад креативної вправи для початку заняття.</p> <p>Необхідно навести план міждисциплінарного проекту, який реалізовувався чи буде реалізовуватися у навчальному закладі.</p> <p>1 приклад можливого засобу оцінювання учнівської (студентської) креативної діяльності</p>
--	--

Примітки:

\* Приклади «вмію»-дескрипторів наведено лише у «2.1.1. Навчальний план (Curriculum)». Ознайомитися з іншими «вмію»-дескрипторами можна у розділі «Self-Assessment» за веб-посиланням: <https://sites.google.com/view/epctfl/self-assessment>.

\*\* Підпункти 3.1–3.7 співпадають з підпунктами 2.1–2.7 У пункті 3 нашу увагу зосереджено на «вмію»-дескрипторах креативного компонента.